

GP POLKOWICKA GAZETA

Wydawnictwo bezpłatne

» W NUMERZE



Kolejna edycja Festiwalu Muzyki Organowej za nami.

str. 8



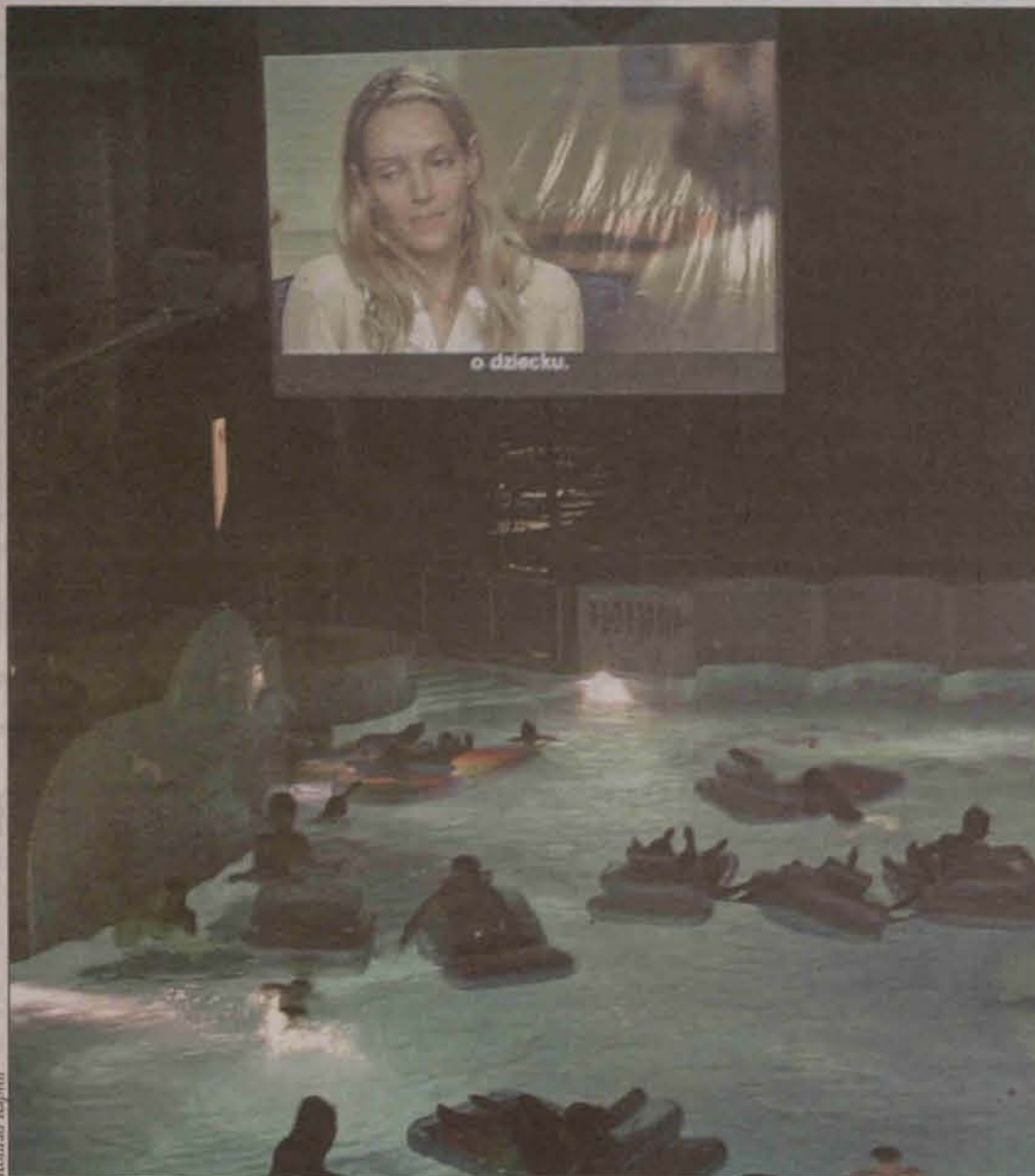
Mieszkańcy Wrocławia spłonął samochód, bo strażacy nie potrafili uruchomić pompy.

str. 2



Koszykarki CCC Polkowice rozpoczęły przygotowania do nowego sezonu.

str. 12



o dziecku.

Konrad Kaptur

Kolejny dobry pomysł

Władze polkowickiego Aquaparku znane są z wielu pomysłów mających na celu z jednej strony czynienie obiektu bardziej przyjaznym, z drugiej natomiast pozyskiwanie coraz większej grupy klientów. Kilka tygodni temu zdecydowano, że osoby niepełnosprawne będą wchodzić do wodnego parku za darmo. To ukłon w stronę tych wszystkich, którzy jakże często funkcjonują gdzieś na marginesie społeczeństwa, choć przecież tak naprawdę zasługują na to, by cieszyć się pełnią życia. Pomysł, by halę basenową wykorzystywać do celów innych aniżeli wyłącznie rekreacyjne to nie nowość, bo przecież w tejże hali występował już muzyk Filharmonii Jeleniogórskiej oraz znana piosenkarka i aktorka Olga Bończyk. Faktem bezspornym jednak pozostaje, że organizowanie seansów filmowych na basenie to unikat w skali ogólnopolskiej. I dobrze, że nowatorskie koncepcje są wdrażane w polkowickim Aquaparku, bo świadczy to o tym, że jest on dobrze przygotowany na trudną konkurencję na rynku, konkurencję, która po otwarciu parku wodnego we Wrocławiu będzie jeszcze bardziej ostra. Tylko udoskonalając ofertę można sprostać wymogom walki o klienta. Dobrze, że kadra zarządzająca Aquaparkiem w Polkowicach o tym wie, bo bez tej wiedzy byłaby skazana na rynkowy niebyt.

Konrad Kaptur

W telegraficznym skrócie

Region

W Ostrowie Wielkopolskim w stacji należącej do Centrum "Euromedic" doszło do masowych zakażeń żółtaczką typu C. Powodem zakażeń było naruszenie podstawowych zasad higieny jak brak rękawic czy wielokrotne używanie jednorazowego sprzętu. Na Dolnym Śląsku "Euromedic" ma swoje placówki we Wrocławiu, Legnicy, Walbrzychu, Lubinie i Lubaniu. Wojewódzka Stacja Sanitarno-Epidemiologiczna uznała, że nie będzie dodatkowo kontrolować dolnośląskich stacji dializ należących do Centrum.

Wrocław

Koniec remontu torowiska na ulicy Powstańców Śląskich. Dla użytkowników samochodów oznacza to koniec męczących objazdów, dla pasażerów tramwajów wygodniejszy przejazd. Na swoje tory wracają składy o numerach 2, 6, 7, 17 w obie strony.

Region

Interferie, turystyczna spółka należąca do holdingu KGHM Metale DSI zadebiutowała na Giełdzie Papierów Wartościowych. Do obrotu wprowadzono 5 mln akcji. Z ich sprzedaży spółka uzyskała 30 mln zł. Pieniądże zostaną przeznaczone na inwestycje, m.in. na modernizację istniejących już ośrodków i zakup nowych.

Region

Stabilizuje się sytuacja po wielkiej wodzie, jaka przeszła w regionie. Mimo, że w nocy z soboty na niedzielę padał intensywny deszcz, miejscami nawet 80 mm wody na metr kwadratowy, to poziom rzek nie wzrósł w porównaniu do tego sprzed kilku dni. Ponad 1300 gospodarstw domowych w regionie złożyło wnioski o pomoc finansową, z powodu zalania ich domostw.

Region

Nawet 35 osób z terenu całego kraju mógł oszukać 16 letni mieszkaniec Wrocławia. Chłopak monitorował sklep internetowy, śledził aukcje, a następnie podszywał się pod sprzedającego kontaktował się z klientem, który na jego konto przelewał pieniądze za wycygowany towar. Konto założył używając dowodu ojca. Wyłudził co najmniej 6 tys. zł. Dodatkowo przy zatrzymaniu w jego domu znaleziono kilkadziesiąt porcji narkotyków.

Lubin

Do końca września przedłużono termin zamknięcia Targowiska Miejskiego przy ul. Kopernika. Powodem są przeciągającego się prace przy ul. Łukasiewicza i po dawnym "Defilu". Uroczyste otwarcie obu miejsc do handlowania zaplanowano na październik. Teren przy ul. Kopernika zostanie wydany nowemu właścicielowi spółce CCC Factory.

Sportowcy nagradzani

Pilkarze, tenisistów stołowych, a ostatnio koszykarki, otrzymali nagrody finansowe za osiągnięcia sportowe w poprzednim sezonie.

Na tym jednak nie koniec nagród dla polkowickich sportowców. W kolejce czekają bowiem między innymi piłkarze halowi, szangieści, lekkoatleci i wielu innych sportowców. Uchwałę upoważniającą Burmistrza Polkowic do przyznania nagród finansowych dla sportowców reprezentujących kluby sportowe działające na terenie Polkowic Rada Miejska podjęła 15 lutego. Co trzeba zrobić, by starać się o uzyskanie takiej nagrody? Kryteria są określone w uchwale. Nagrodę mogą dostać sportowcy, którzy reprezentują polkowickie kluby i stowarzyszenia sportowe. Wnioski o przyznanie nagród składają władze klubów i stowarzyszeń. By jednak w ogóle starać się o przyznanie nagród trzeba wykazać się ściśle określonymi w uchwale wynikami sportowymi. Zawodnik bądź drużyna musi zająć określone lokaty w ogólnopolskiej bądź międzynarodowej rywalizacji. Najwyższa nagroda przysługuje za udział w igrzyskach olimpijskich, paraolimpijskich, mi-



Konrad Kaptur

strzostwach świata bądź Europy. Za mniej znaczące osiągnięcia są przewidziane mniejsze kwoty - wyjaśnia Tomasz Sawicki, dyrektor Wydziału Organizacji Pozarządowych w Urzędzie Gminy Polkowice. Dotychczas nagrody przyznano polkowickim piłkarzom, tenisistom stołowym, a ostatnio koszykarkom. Wszyscy sportowcy otrzymali je podczas spotkań w sali konferencyjnej polkowic-

kiego magistratu. Podczas tych spotkań wiceburmistrzowie podkreślali, że nagrody są nie tylko formą nagrodzenia sportowców za ich ciężką pracę, ale także motywacją do dalszego treningu, którego efektem mogą być jeszcze lepsze wyniki osiągane na krajowych arenach.

KoK

CM K

A to Polska właśnie..

Straż pożarna wezwana do palącego się samochodu przyjechała najszybciej jak mogła, ale strażacy nie potrafili uruchomić pompy gaśniczej.

Sytuacja mogłaby posłużyć jako gotowy scenariusz do II części filmu "Miś" Stanisława Barei. Jest późno w nocy, okolice Żelaznego Mostu, rodzina Szaro z Wrocławia wraca z wakacji. Nagle czują swąd i widzą, że spod maski wiekowego poloneza zaczyna wydobywać się dym. Głowa rodziny - pan Wojciech wzywa straż. Oficer dyżurny w Polkowicach odbiera zgłoszenie. Wysyła na miejsce wóz. Mijają minuty. Żelazny Most jest oddalony od Polkowic o 15 kilometrów. Nie wie tego mieszkaniec Wrocławia. Denerwuje się, że straż nie nadjeżdża. Tym razem wykręca numer 112 z telefonu komórkowego. Sygnał przekierowuje go do Lubina. Ci zawiadamiają polkowickich strażaków, którzy już jadą. Mijają kolejne minuty, spod maski wydobywa się coraz więcej dymu. Wojciech Szaro ponownie dzwoni na numer 998. - Faktycznie odebraliśmy trzy zgłoszenia - potwierdza Grzegorz Kaspek, rzecznik polkowickiej straży. - Wóz ze strażakami wyjechał natychmiast po zgłoszeniu.

Na miejscu pojawiają się mieszkańcy Żelaznego Mostu zaalarmowani przez pana Wojciecha. Próbuje gasić sami, bezskutecznie. - W końcu przyjechała straż i co się okazało? Nie mogą uruchomić pompy. Samochód już się pali, jest

coraz więcej dymu, a ci panowie, nie wiem ile to trwało 10 - 15 minut, próbują uruchomić sprzęt - opowiada zdenerwowany pan Wojciech, którzy przyszedł do naszej redakcji zaraz po 8 rano. - Kiedy w końcu pompa zadziałała nie było już co gasić, bo samochód spalił się doszczętnie. Nikt nie ma pretensji, że jeśli nie ma akcji oni nie robią nic w jednostce, ale jak się już coś dzieje to ja jako obywatel chce by byli 100 - procentowo skuteczni. Ten sprzęt powinien być sprawdzony i sprawny.

- Wszystko trwało faktycznie kilkanaście minut - przyznaje Grzegorz Kaspek, tego samego dnia, kiedy jeszcze nieznaną była przyczyna awarii. - Nie znamy przyczyny nie zadziałania pompy. Musimy sprawdzić, co zawiodło - sprzęt czy człowiek.

Komendant zażądał od strażaków szczegółowych wyjaśnień. Ci, którzy uczestniczyli akcji oraz inni śledzą cały przebieg akcji, jeszcze raz i jeszcze raz..Wszystko działa. - Nie ma żadnej poważnej przyczyny, dlatego powód awarii mógł być tylko jeden. Brak dopływu prądu - mówi Kaspek. - Układ pompy jest powiązany z hamulcem ręcznym. Kierowca musiał po przyjeździe na miejsce źle zaciągnąć ręczny i dlatego pompa nie zadziałała. Później przestawiono samochód bojowy i wtedy już było w porządku, najwdoczniej później hamulec został zaciągnięty prawidłowo.

To młody kierowca, w polkowickiej straży pracuje od pół roku. Komendant zabrał mu dodatkowy służbowy.

Anna Osadczuk



Konrad Kaptur

Gazeta Polkowicka, dwutygodnik Gminy Polkowice, adres: 59 - 101 Polkowice, Rynek 6 l.p. (pokój 23), tel. 724-97-20, tel/fax, 724-97-21

e-mail: gazeta@ug.polkowice.pl, wersja elektroniczna gazety: <http://www.polkowice.pl>

Redaguje zespół:

Konrad Kaptur (redaktor naczelny), Przemysław Nowakowski (redaktor techniczny),

Anna Osadczuk, Roman Tomczak.

Materiałów nie zamówionych nie zwracamy. Redakcja zastrzega sobie prawo odrzucania, skracania i omawiania nadesłanych komunikatów, apeli, wystąpień, oświadczeń, listów itp. Za treść ogłoszeń i tekstów sponsorowanych redakcja nie odpowiada.

Wydawca: Urząd Gminy Polkowice, www.polkowice.pl

Projekt Graficzny: Bernard Wybierala

Druk: Drukarnia PolskaPress Wrocław, 55-075 Bielany Wrocławskie, ul. Kolejowa 7.

CM K

Rodzice pracują, a dzieci się bawią

Od czerwca, każdego dnia, poza weekendami, kilkanaście dzieci przez kilka godzin przebywa w świetlicy znajdującej się na terenie Ośrodka Pomocy Społecznej w Polkowicach. Mają tutaj wszystko, czego im potrzeba do szczęścia - zabawki, przybory do malowania, dużo miejsca, a także tak im potrzebny spokój. No i opiekunów, którzy poświęcają im czas i uwagę.

Od 12 czerwca na terenie gminy Polkowice realizowany jest program prac społecznie użytecznych.

- W jego ramach 55 osób pracuje między innymi w wiejskich świetlicach, przy porządkowaniu terenów wiejskich, a także w kuchni Ośrodka Pomocy Społecznej - mówi nam Beata Pałowska, dyrektor Ośrodka Pomocy Społecznej w Polkowicach.

W czasie, gdy osoby objęte programem są w pracy ich dzieci korzystają z bogatej oferty zajęć w świetlicy mieszczącej się w siedzibie Ośrodka Pomocy Społecznej.

Pomysł na organizację zajęć dla pociech osób uczestniczących w programie prac społecznie użytecznych to strzał w przysłowiową dziesiątkę, bo, gdyby nie mogły one zostać dzieci pod opieką pracowników Ośrodka to często nie miałyby możliwości skorzystania z programu. A tak rodzice pracują, a dzieci miło i pożytecznie spędzają czas w świetlicy, gdzie nie brakuje im niczego. Mają tam dużo wolnej przestrzeni, mnóstwo zabawek, na których można szaleć dowolnie. Są też kredki, farby, plastelina, z których można wyczarować prawdziwe cuda, no i słanki.

Konrad Kaptur



Konrad Kaptur

Idealnie wykształcony

Rozpoczęła się rekrutacja lekarzy i pielęgniarek do programu "Lekarz, pielęgniarka - nowoczesny pracownik służby zdrowia Zagłębia Miedziowego na Europejskim Rynku Pracy".

W połowie września 165 lekarzy i pielęgniarek rozpocznie dwuletnie szkolenie unijne. Na bezpłatne dokształcanie mają szansę lekarze i pielęgniarki z powiatów polkowickiego, lubińskiego i legnickiego - po 15 lekarzy i 40 pielęgniarek. Dolnośląska Wyższa Szkoła Przedsiębiorczości i Techniki z Polkowic złożyła unijny wniosek w ramach Zintegrowanego Programu Operacyjnego Rozwoju Regionalnego. Województwo przyznało na ten cel blisko milion złotych. - W ramach Europejskiego Funduszu Społecznego województwo przyznaje środki na dokształcanie różnych grup zawodowych - tłumaczy Piotr Borys, wiceprzewodniczący Sejmiku Dolnośląskiego. - Polkowicka uczelnia na to szkolenie pozyskała ponad 900 tys. zł.

Beneficjentami tego programu będą sami pracownicy służby zdrowia, zarówno publicznych, jak i niepublicznych zakładów. Szkolenie obejmie dwa zakresy - ogólny i specjalistyczny, dla danej grupy zawodowej. W ramach tego pierwszego lekarze i pielęgniarki uczyć się będą języka angielskiego, technik informatycznych - obsługi komputera, internetu oraz komunikacji spo-



- Zainteresowanie jest bardzo duże, telefony się urywają, musieliśmy do przeprowadzenia rekrutacji skierować dodatkowego pracownika - mówi Dariusz Zajac z Dolnośląskiej Wyższej Szkoły Przedsiębiorczości i Techniki.

Szkolenie potrwa do połowy 2008 roku, będzie odbywało się raz w tygodniu i jest całkowicie bezpłatne. By się zgłosić należy wypełnić formularz dostępny na stronach internetowych szkoły - www.sluzbazdrowia.dwspit.pl lub bezpośrednio w biurze projektu w siedzibie uczelni w pokoju 211. - Liczba miejsc jest ograniczona - tłumaczy Dariusz Zajac z Dolnośląskiej Wyższej Szkoły Przedsiębiorczości i Techniki. - O przyjęciu decyduje kolejność zgłoszeń. Zainteresowanie jest bardzo duże, telefony się urywają, musieliśmy do przeprowadzenia rekrutacji skierować dodatkowego pracownika.

Anna Osadczuk

lecznej niezbędnej przy obsłudze pacjentów. Ponadto pielęgniarki przejdą 300 - godzinny kurs branżowy, wymagany przez Narodowy Fundusz Zdrowia, a lekarze 48 - godzinny kurs zarządzania. - Służba zdrowia to sektor niedoinwestowany i zaniedbany - mówi Mariola Kośmider, prezes Polkowickiego Centrum Usług Zdrowotnych. - Często pracownicy nie mają możliwości finansowych by samemu się dokształcać, dlatego to szkolenie daje im taką możliwość



Konrad Kaptur

Mało kto na Dolnym Śląsku nie wie nic o naszej "Gminie na przyszłość". Również w innych regionach kraju coraz więcej osób potrafi trafnie wskazać gdzie są usytuowane Polkowice. I czym się charakteryzują. W ciągu kilkunastu lat wspólny wysiłek całej polkowickiej społeczności obrodził wieloma bardzo dobrymi efektami. Inwestorzy, turyści i goście dostrzegają pozytywnie wyróżniające nas miejsca oraz objekty. Wskazują na interesujące dokonania, ciekawe projekty. Autentyczny dorobek sprawia, że praktycznie każdy mieszkaniec może się czymś pochwalić, a określenie "polkowiczanie" naprawdę brzmi dumnie. Chcemy w cyklu artykułów ułatwić podsumowanie dotychczas przebytej drogi, pobudzić refleksję nad tym, co ważne dla dalszego rozwoju. Jesteśmy przekonani, iż takie zamierzenie nie może być obojętne ludziom odpowiedzialnym, utożsamiającym się z Polkowicami - naszym Czytelnikom.

Rynek w Polkowicach - serce miasta

Jest sercem naszego miasta. Miejscem, w którym naturalnie każdego dnia skupia się życie Polkowic. Była tu od zawsze, ale od kilku lat jest zupełnie nowa. Wprawia w zachwyt - zarówno polkowiczanie jak i goście przyjeżdżających do nas z najdalszych zakątków Polski i z zagranicy. Starówka - bo o niej mowa - to namacalny dowód tego, że w Polkowicach udaje się realizować przedsięwzięcia, o których inni ledwo zaczynają myśleć lub dopiero przymierzają się do ich wykonania.

- Byliśmy mocno zdeterminowani, by polkowickiemu Rynekowi przywrócić jego dawny blask i charakterystyczny ciepły klimat. Chcieliśmy, by był on reprezentacyjnym miejscem Polkowic, bo przecież Starówka to wizytówka każdego miasta. Przyjęliśmy koncepcję gruntownej odbudowy. Wzorem miał być układ z czasów świetności polkowickiej Starówki - mówi wiceburmistrz Stanisława Bocian.

Dzisiaj rozpoczęta kilkanaście lat temu przebudowa Starego Miasta dobiega powoli końca.

- Obecnie jesteśmy na etapie zagospodarowywania części północnej pierścienia wokół Starego Miasta. W tegorocznym budżecie na realizację tego zadania przeznaczono półtora miliona złotych. Prace powinniśmy zakończyć do końca roku. Gdy tak się stanie będziemy mogli powiedzieć, że kilkunastoletnie wysiłki związane z przebudową Starego Miasta dobiegły końca - mówi wiceburmistrz Wiesław Wabik.

Renowacja i odbudowa polkowickiej Starówki rozpoczęła się od wyburzenia starych kamienic w części wschodniej

Rynku i generalnego remontu Ratusza. Pierwsze fragmenty Pierzei Wschodniej udało się odbudować w 1992 roku. Od tego czasu minęło 14 lat.

- Gdy patrzę dzisiaj na nasz Rynek to jestem dumna z tego, że wygląda on tak pięknie - mówi wiceburmistrz Stanisława Bocian.

Podobnie uważają inni mieszkańcy Polkowic.

- Rynek jest jedną z piękniejszych części naszego miasta. Siedząc na tutejszych ławkach i oglądając zadbane kamienie aż trudno uwierzyć, że zbudowano to wszystko od podstaw - mówi jeden z polkowiczaniek.

Polkowicka Starówka to jeden z niewielu przykładów odbudowy od podstaw. Dziś można śmiało powiedzieć, że upór i konsekwencja władz samorządowych w dążeniu do odbudowy Starówki, wizjonerska koncepcja architektów oraz budowniczych opłaciły się. Starówka staje się dziełem dopracowanym nawet w najmniejszym detalu. Trudno się dziwić, że nie tylko na Dolnym Śląsku stanowią przykład godny naśladowania. Wiele gmin pytało o na-



sze doświadczenia, o receptę na sprawną realizację tak dużego przedsięwzięcia.

- Przystępując do odbudowy Starego Miasta zdawaliśmy sobie sprawę z tego, że czeka nas mnóstwo pracy, ale mieliśmy też świadomość, że tak ważne zadanie trzeba perfekcyjnie wykonać. Miasto, które wielokrotnie miało stawać do wyścigu po zagranicznych inwestorów, które miało się z rozmachem rozwijać bez pięknej i funkcjonalnej Starówki byłoby jakimś organizmem niepełnym, jakby nie dokończonym - mówi Stanisława Bocian.

- Inwestorzy decydując się na ulokowanie swojego kapitału w określonym miejscu zwracają uwagę na cały szereg uwarunkowań. Równie ważne jak bogata infrastruktura są dla nich takie czynniki jak wygląd miasta, oferta kulturalna, dostępność do miejsc, w których można miło i przyjemnie spędzić czas po pracy. Dlatego w Polkowicach od lat konsekwentnie realizujemy politykę zrównoważonego rozwoju. Odbudowa Starówki od samego początku była jednym z ważnych elementów tej polityki - mówi wiceburmistrz Wabik.

Dzisiaj gdy Stare Miasto jest już prawie gotowe coraz śmielej w jego scenerii odbywają się imprezy kulturalne, występy teatralne. Nasza wizytówka przyciąga do Polkowic turystów i przyjezdnych zwabionych urodą kamieniczek i nastrojową atmosferą.

Czas pokazał, że przyjęta koncepcja odbudowy Starego Miasta okazała się wielkim sukcesem. Jednym z wielu pełnych rozmachu przedsięwzięć, które udało się zrealizować w Polkowicach, naszym Supermiasteczku.

Konrad Kaptur

Z KART HISTORII

W 1265 roku niewielka osada między Głogowem a Lęgnicą otrzymuje z rąk piastowskiego księcia Konrada prawa miejskie.

W 1457 roku intensywnie rozwijające się Polkowice niszczy pożar. Odbudowa i przywrócenie miastu dawnego znaczenia trwa latami.

Dopiero po roku 1680 miasto opuszcza epidemia dżumy. Po zakończeniu wojny trzydziestoletniej polkowiczanie po raz kolejny muszą odbudowywać zniszczone miasto.

W XIX wieku władze miejskie podejmują decyzję o wyburzeniu części Ratusza. W latach 1852-1853 powstaje przestronny nowoczesny gmach w stylu renesansowym.

W 1990 roku zostaje uchwalony miejscowy plan zagospodarowania Starego Miasta. Daje on podstawy do działań zmierzających do rewitalizacji Rynku.

W 1992 roku rozpoczyna się rewitalizacja Starego Miasta.



» DZIEJE JEDNEGO MIEJSCA

Polkowice 1914 - 1933

Zarządcy miasta i burmistrzowie,
cz. I.

Pierwszym zarządcą Polkowic po Wielkiej Wojnie był doktor medycyny Hans Walter, wówczas postać w Polkowicach doskonale znana i bardzo szanowana. Niestety, doktor Walter nie doczekał roku 1945 i spotkał go bardzo smutny koniec życia w Polkowicach. Przypuszczalnie zginął od strzału w brzuch w piwnicy domu stolarza Hoffmanna, przy ulicy Gdańskiej (Täpferstrasse), gdzie znaleziono jego zwłoki. W roku 1934, tuż po Nocy Długich Noży, wraz z ewangelickým pastorem Arnoldem, został wywieziony nocą ze swego domu przez SS-mańców, wsadzony do samochodu i wywieziony do lasu za wałami miejskimi, gdzie obu straszliwie pobito gumowymi pałkami, a potem pozostawiono nieprzytomnych. Doktor Walter został tak potraktowany przez swój demonstracyjny niechętny stosunek do NSDAP, natomiast pastor Arnold przez żydowskie pochodzenie. W tym czasie także burmistrz Polkowic należał do miejscowego NSDAP, któremu przewodniczył Orstgruppenleiter Wiese. Natomiast dowódcą miejscowej komórki SS był Paul Miemelt.

Doktor Walter bardzo krótko sprawował funkcję zarządcy miasta. Znacznie dłużej, bo przez kilkadziesiąt lat, był przełożonym polkowickich nauczycieli. Doktor Walter przybył do Polkowic jeszcze jako młody nauczyciel i tak zaczęła się tutaj jego pedagogiczna kariera. Po doktorze Walterze funkcję zarządcy miasta do roku 1933 pełnili kolejno: mistrz budo-

wy maszyn Waldemar Rebs, kupiec Martin Moshack i na koniec mistrz kowalski Max Jakob.

Burmistrzowie w pruskich miastach do roku 1933 nie sprawowali swojej funkcji społecznie, tak jak to dzieje się dziś (w RFN - przyp. tłum.), i nie byli sygnowani na te stanowiska przez partie polityczne. Urzędników miejskich, na okres dwunastu lat, powoływały stowarzyszenia działające w mieście. Dlatego najczęściej byli to mistrzowie rzemieślniczy, znani w różnych fachach. I tak na przykład w roku 1910 funkcję długoletniego burmistrza Polkowic pełnił właściciel jadalni w pensjonacie, później przez krótki czas burmistrzem był Kielmann, później Pinhammer, podczas I Wojny Światowej Riedel, następnie funkcję tę sprawowała Rada Miejska. Po wojnie, aż do roku 1932 - Brandt. Od roku 1933 przez krótki okres czasu funkcję tę pełnił z ramienia NSDAP łowczy Wiese, po nim niejaki Werchan, który poprzez swoje partyjne wystąpienia i nadgorliwość w sprawowaniu urzędu burmistrza, musiał tłumaczyć się ze swoich nadużyć przed organami nazistowskiej partii. Następnie Thiers, również desygnowany przez NSDAP, który sprawował tę funkcję do wybuchu II Wojny Światowej. Przez okres wojny burmistrzem Polkowic był mistrz kowalski Max Jakob. cdn.

Tłum. Roman Tomczak

Przedruk z "Neuer Glogauer Anzeiger", sierpień/wrzesień 1962



Aqua Hotel
zorganizuje wesele Waszych marzeń

Spędź ten wyjątkowy dzień z Nami!

Restauracja
AQUA HOTEL
POLKOWICE
zaprasza

**DYSKOTEKA
DOROSŁEGO
CZŁOWIEKA**

18, 19 sierpnia

Polkowiczanie brali udział w Licheńskich Spotkaniach Trzeźwościowych

Trzeźwy dzień

Alkoholikiem jest się przez całe życie, jednak tylko od niego samego zależy jak je przeżyje. Trzeźwi alkoholicy biorą udział w różnego rodzaju spotkaniach, które umacniają ich w tym, często najważniejszym, postanowieniu w życiu.

Alkohol nierzadko zabiera im rodzinę, pracę, znajduje im "nowych przyjaciół" od tzw. kieliszka. Problem alkoholu dotyka nie tylko samego pijącego, najbardziej cierpi rodzina, często bezradna w obliczu "potężniejszego". Wielu zaczyna terapię, ale jej nie kończy, "łamią się" już w połowie, TO jest silniejsze od ich woli życia, miłości i normalności. Bo przejść terapię to nie koniec - to dopiero początek. Mityngi, grupy wsparcia, ogólnopolskie spotkania. - Wszystko po to by umacniać duchowo osoby, które chcą żyć w trzeźwości - tłumaczy Andrzej Kaczanowski, prezes Stowarzyszenia "Trzeźwość".

W Licheniu odbyły się Ogólnopolskie Spotkania Trzeźwościowe. Brały w nich udział 52 osoby z Polkowic. - Wśród nich były rodziny trzeźwych alkoholiców - opowiada Andrzej Kaczanowski. - Podczas takich spotkań dochodzi do wymiany doświadczeń różnych środowisk abstynenckich. Uczestnicy składają też świadectwo trzeźwościowe.

W Polkowicach działają trzy takie ośrodki - stowarzyszenia "Pomocna Dłoń" oraz "Trzeźwość" i Poradnia Uzależnień. Nie wiadomo dokładnie ile osób ma problem z alkoholem, bo dla wielu ciągle jest to temat wstydlivy. A szkoda, bo wyleczyć się z alkoholizmu się nie da, można jednak go po-



wstrzymać. Możliwe jednak jest to tylko wtedy, kiedy wiadomo jak to zrobić, gdy można liczyć na wsparcie innych. Bez grupy wsparcia, oferującej pomoc, ciężiej funkcjonować, nie tylko osobie mającej problem z alkoholem, ale także jej rodzinie. To właśnie podczas takich spotkań otrzymują niezbędne wskazówki i porady.

Polkowickie organizacje oprócz standardowych spotkań umożliwiają udział w różnego rodzaju spotkaniach, również dla rodzin trzeźwych alkoholiców. Nad morze na sie-

dem dni wyjechało właśnie 20 dzieci w wieku 13 - 17 lat. W tym czasie zwiedzą Międzyzdroje, wyspę Wolin, będą płynąć statkiem. Organizatorzy przygotowali dla nich szereg atrakcji. Organizatorem wyjazdu jest stowarzyszenie "Trzeźwość", wyjazd sfinansowali sponsorzy wspierający oraz gmina. Koszt rodziców to jedynie 50 zł na wydatki osobiste dziecka, typu leki, ubezpieczenie.

Anna Osadczuk

Organizatorzy Stowarzyszeń "Trzeźwość" i "Pomocna Dłoń" dziękują sponsorom za umożliwienie wyjazdu dzieciom do Świnoujścia:

1. Urząd Gminy w Polkowicach
2. Zarząd Banku Spółdzielczego
3. Zarząd Przedsiębiorstwa Gospodarki Miejskiej w Polkowicach
4. Pan Marek Stańczyszyn z Parafialnego Oddziału Akcji Katolickiej Św. M. Archaniola
5. Stowarzyszenie Charytatywne Przyjaciół Dzieci "Słoneczko"
6. Niezależne Samorządowe Związki Zawodowe "Solidarność" ZG Rudna

OGŁOSZENIE

Burmistrz Polkowic ogłasza przetarg ustny nieograniczony na zbycie nieruchomości gruntowej, położonej w obrębie Sucha Góra.

1. Przedmiot sprzedaży - nieruchomość niezabudowana, położona we wsi Sucha Góra
Nr geodezyjne działek - 1756 i 5092
* łączna pow. działek - 1009 m²

Przeznaczenie w planie - tereny zabudowy mieszkaniowo-usługowej
Cena wywoławcza - 12,754,00 zł. netto, plus 103,70 zł. koszty wyceny

Dla przedmiotowej nieruchomości Sąd Rejonowy w Lublinie prowadzi księgę wieczyste Nr: 37903/1 32199

Przetarg odbędzie się w dniu 19 września 2006r. o godz. 10:00 w Urzędzie Gminy Polkowice - Rynek 17

W przetargu mogą uczestniczyć osoby prawne i fizyczne, jeżeli wpłacą wadium w wysokości 10% zł. ceny wywoławczej na konto Urzędu Gminy Polkowice Nr 0912-401-4861110000253-49658 w Banku Polska Kasa Opieki SA, Oddział w Lublinie, Filia Nr 2 w Polkowicach ul. Rynek 9.

Termin wpłacenia wadium upływa w dniu 15 września 2006r.

Wpłacone wadium zostanie:

- * zaliczone na poczet ceny nabycia nieruchomości, jeżeli osoba wpłacająca wadium wygra przetarg
 - * zwrotne po przetargu, jeżeli osoba wpłacająca wadium nie wygra przetargu
 - * ulegnie przypadkowi, jeżeli osoba, która wygra przetarg, nie stawi się do Kancelarii Notarialnej w oznaczonym terminie w celu zawarcia umowy notarialnej.
- Minimalna wartość postępowania wynosi 130,00 zł.
Koszty zawarcia umowy notarialnej oraz koszty sądowe ponosi strona Nabywająca.

Cenę nabycia pomniejszoną o wpłacone wadium należy wpłacić na konto Urzędu Gminy Polkowice Nr 0912-401-4861110000253-49629 w Banku Polska Kasa Opieki SA, Oddział w Lublinie, Filia Nr 2 w Polkowicach ul. Rynek 9, najpóźniej w dniu zawarcia umowy notarialnej, co nastąpi w terminie 21 dni od daty przetargu. Przetarg uznaje się za zakończony wynikiem negatywnym, jeżeli żaden z uczestników przetargu ustnego nie zgłosi postępowania po stronie wywoławczej. Przyszły nabywca zobowiązany będzie do zagospodarowania przedmiotowej nieruchomości w terminie 5 lat od daty zawarcia umowy notarialnej. Bliszych informacji udziela Wydział Geodezji i Gospodarki Nieruchomościami - Rynek 19 - pok. 8, 724-67-81, lub 724-67-82. Przedmiotowa nieruchomość jest wolna od wszelkich długów i obciążeń nawet tych nieuwzględnionych w księgach wieczystych.

Groźna Kalinka

Co roku ciek wodny Kalinka zalewa jedną czwartą gospodarstw w Sobinie. Ta sytuacja powtarza się za każdym razem po obfitych opadach deszczu. Za każdym razem od 10 lat.

Kalinka płynie przez prawie całą długość Sobina. W większości jej brzegi są uregulowane, jednak na kilkusetmetrowym odcinku od kościoła parafialnego w kierunku Nowej Wsi Lubińskiej, jej koryto jest zamulone a rzeczka wylewa z brzegów. Jak mówi sołtys Sobina Jan Kulczyk, to konsekwencja zlewania się w to miejsce wód gruntowych z tereny polkowickiej podstrefy ekonomicznej oraz szkód górniczych. Od wielu lat organizowane są na ten temat spotkania,

w których biorą udział przedstawiciele wszystkich zainteresowanych stron, a więc mieszkańców Sobina, gminy Polkowice, Legnickiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej, KGHM i Wojewódzkiego Zarządu Melioracji i Urządzeń Wodnych we Wrocławiu. Te rozmowy jak na razie nic nie dały, a mieszkańcy boją się każdych opadów - mówi Jan Kulczyk.

Po niedawnych rekordowych opadach deszczu niepozorna rzeczka znowu dała o sobie znać. Informowały o tym nawet dolnośląskie media. Doraźnie przy zabezpieczaniu brzegów Kalinki pracują strażacy. - Jestem pełen podziwu dla tych chłopaków, którzy po kilkanaście godzin pracują za każdym razem, kiedy woda może wystąpić z brzegów - dodaje sołtys Sobina.

Wrocławski zarząd melioracji, jako właściciel tego cieku i jedyny podmiot zdolny tę - jak mówią mieszkańcy Sobina - mordęgę, zakończyć, do tej pory nie podjął działań w tym kie-

runku, choć, jak przyznają pieniądze na to są. Brakowało natomiast odpowiedniego planu zagospodarowania tych terenów. Wiele spotkań ze stronami uczestniczącymi w tej sprawie odbywało się w siedzibie gminy Polkowice. Jak mówi zastępca burmistrza gminy Stanisława Bocian, gmina już od dwóch lat gotowy jest plan zagospodarowania przestrzennego okolic cieku Kalinka. - Ostatnio podpisaliśmy trójstronne porozumienie, które przewiduje gruntowną modernizację całej rzeki Kalinka i osuszenie terenu, na którym do tej pory występowało zalewanie. Stronami są tutaj gmina, Wojewódzkiego Zarządu Melioracji i Urządzeń Wodnych oraz KGHM - powiedziała Stanisława Bocian. Ta inwestycja została poprzedzona zrobionym doraźnie przez gminę przekopem, który podczas niedawnych ulewnych deszczów uratował sytuację. Dodatkowo, korzystając z przewidzianej przez polskie prawo możliwości, gmina z własnych

środków odmulił część Kalinki, choć nie jest jej właścicielem. Jak podkreśla sołtys - mieszkańcy Sobina oczekują rozwiązania ostatecznie tego zbyt długo trwającego problemu. - Ja już nie mogę im ciągle powtarzać, że moim zdaniem winny jest wojewódz-

ki zarząd melioracji, który po prostu nie traktuje naszej wsi priorytetowo, a do niego jako właściciela rzeki należy rozwiązanie sytuacji - mówi Jan Kulczyk.

Roman Tomczak



Roman Tomczak

Konferencja - Regionalny Program Operacyjny dla Dolnego Śląska

Poptynie wielka kasa

W okresie 2007-2013 na Dolny Śląsk trafi ponad półtora miliona euro ze środków Unii Europejskiej na wsparcie realizacji różnego rodzaju projektów. Być może część z tych pieniędzy trafi do gminy Polkowice, która ma już bogate doświadczenie w zakresie pozyskiwania środków unijnych. Sposobem wykorzystania tych pieniędzy była poświęcona konferencja zorganizowana w polkowickim magistracie.

Konferencja odbyła się 10 sierpnia w sali konferencyjnej Urzędu Gminy. Uczestniczyli w niej przedstawiciele potencjalnych beneficjentów unijnej pomocy, a więc lokalni przedsiębiorcy oraz reprezentanci instytucji, które z pewnością będą chciały skorzystać z dofinansowania realizacji różnego rodzaju projektów.

W okresie aplikacyjnym 2004-2006 na Dolny Śląsk z unijnych środków

na politykę spójności trafiło kilkunastokrotnie mniej pieniędzy w stosunku do puli przewidzianej na lata 2007-2013. Głównym celem Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007-2013 dla województwa dolnośląskiego jest podniesienie konkurencyjności Dolnego Śląska na poziomie krajowym i europejskim, a także podniesienie poziomu życia mieszkańców. Program ten umożli-

wia przyznanie wsparcia różnorodnym rodzajom inwestycji, które zostały określone w wyniku zakrojonych na szeroką skalę konsultacji oraz uzgodnień z jednostkami zaangażowanymi w rozwój naszego województwa. Na Dolnym Śląsku mamy już bogate doświadczenia w pozyskiwaniu środków unijnych. Doskonałe są też zdiagnozowane obszary, które potrzebują szczególnie dużych nakładów.

W Polkowicach możemy pochwalic się wieloma sukcesami na polu pozyskiwania pieniędzy z Unii Europejskiej. Udało się uzyskać wsparcie między innymi takich projektów jak budowa kriokomory, budowa basenu przy Aquaparku, czy też budowa drogi do powstającego Regionalnego Parku Przemysłowo-Technologicznego.

Doświadczenie zebrane w Polkowicach podczas realizacji różnego rodzaju projektów w okresie 2004-2006 zapewne będzie procentować w nowym okresie aplikacyjnym. Nic dziwnego, że w gminie już dziś cieszą się z potwierdzających się możliwości i zapewniają, że pomysłów na wykorzystanie unijnych pieniędzy z pewnością nie zabraknie.

- Mamy wiele pomysłów na zagospodarowanie unijnych pieniędzy. Już jest gotowych kilkadziesiąt projektów - mówi nam wiceburmistrz Wiesław Wabik.

KoK

AQUA HOTEL
POLKOWICE

ZAPRASZA

Na najciekawsze mecze
Orange Ekstraklasy
i najlepszych lig Europy
na dużym ekranie

PODARUJ UŚMIECH !!!



Adam jest wspaniałym chłopcem, który choruje na zaburzenia nerwu błędnego, co powoduje poważne kłopoty z koordynacją ruchów, a zwłaszcza z utrzymaniem pionu. Adam wymaga stałej opieki lekarskiej i przyjmowania drogich leków. Chłopca wraz z bratem wychowuje samotnie matka, której nie stać na zakup tak drogiego sprzętu.

Wzywamy ludzi dobrej woli o pomoc i szansę dla Adama, aby jego życie i zdrowie uległo znacznej poprawie. Ratunkiem dla Adama jest wszczepienie stimulatora nerwu błędnego, który kosztuje 45.000 PLN.

Fundacja na Rzecz Osób Niewiadomych i Niepełnosprawnych „Pomóż i Ty”, 81-535 Gdynia, ul. Płocka 5A, tel / fax (058) 663-81-41

Nr konta, na które prosimy dokonywać wpłat:
Millennium 63 1160 2202 0000 0000 2920 6273
z dopiskiem "Stymulator dla Adama"



W Aquaparku można oglądać filmy

Ruszyło Wodne Kino

To wydarzenie było zapowiadane na prawdziwy hit tegorocznych wakacji i rzeczywiście takim hitem było. W miniony piątek, 11 sierpnia w hali basenowej polkowickiego Aquaparku odbył się pierwszy seans filmowy. Widzowie obejrzeli film "Serce nie sęga".

Władze polkowickiego Aquaparku znane są z wielu pomysłów, które podnoszą konkurencyjność obiektu. Nie tak dawno, bo zaledwie przed kilkoma tygodniami ogłoszono, że polkowicki obiekt będzie pierwszym, na teren którego osoby niepełnosprawne będą mogły wchodzić za darmo.

Pomysł, by halę basenową wykorzystywać do celów innych aniżeli wyłącznie rekreacyjne to nie nowość, bo przecież w tej hali występował już muzyka Filharmonii Jeleniogórskiej oraz znana piosenkarka i aktorka Olga Bończyk. Faktem bezspornym jednak pozostaje, że organizowanie seansów filmowych na basenie to unikat w skali ogólnopolskiej.

- Myśleliśmy nad jeszcze efektywniejszym wykorzystaniem hali basenowej. Stwierdziliśmy, że kino na wodzie to dobry pomysł. Oglądanie filmu w jacuzzi to przecież niesamowite doznanie. Mam nadzieję, że nasz pomysł zostanie zaakceptowany przez klientów - mówi nam prezes Aquaparku Piotr Borys.

W miniony piątek, 11 sierpnia w hali basenowej odbył się premierowy seans. Każda premiera ma to do siebie, że jest wyjątko-

wa. Nie inaczej było i w piątek. Wszystko rozpoczęło się od przywitania zaproszonych gości przez prezesa Borysa. Potem na wielkim ekranie pojawił się wice-

Chcielibyśmy pokazywać polkowiczantom wyjazdowe mecze piłkarzy Górnika. Myślę, że znalazłoby się wielu chętnych do ich oglądania - mówi nam Piotr Borys prezes Aquaparku.



burmistrz Polkowic, który żałując, iż nie może uczestniczyć w seansie życzył wszystkim widzom wielu niezapomnianych wrażeń.

A tych nie brakowało.

- Było świetnie. Doskonała akustyka no i wrażenia wizualne. Ten pomysł to strzał w dziesiątkę - mówili nam zgodnie widzowie, których przyszło całkiem sporo.

By w ogóle myśleć o organizowaniu seansów kinowych w hali basenowej polkowickiego Aquaparku konieczne było zamontowanie wielkiego ekranu o wymiarach 5 metrów na 7 metrów oraz odpowiedniego systemu nagłaśniającego. Po kolejnych seansach, które będą miały miejsce we wszystkie weekendy aż do zakończenia wakacji specjalistyczny sprzęt zamontowany w hali basenowej będzie wykorzystywany między innymi w celach reklamowych. Po zakończeniu wakacji wodne kino będzie działać nadal. Są też inne pomysły na wykorzystanie ekranu.

- Chcielibyśmy pokazywać polkowiczantom wyjazdowe mecze piłkarzy Górnika. Myślę, że znalazłoby się wielu chętnych do ich oglądania - mówi nam Piotr Borys, który jest nie tylko prezesem Aquaparku, ale także wiceprezesem Górnika Polkowice.

Filmy w polkowickim Aquaparku można oglądać w piątek, sobotę i niedzielę o godzinie 21. Bilet wstępu na niecodzienny seans kosztuje 16 złotych. W cenie jest oczywiście możliwość korzystania ze wszelkich atrakcji jakie oferuje hala basenowa Aquaparku. Wstęp na teren obiektu przewidziano od godziny 20:15.

Konrad Kaptur



Konrad Kaptur

Wakacyjny repertuar wodnego kina

18.08 - "Pan życia i śmierci"
19.08 - "Wesele"
20.08 - "Troje do pary"
25.08 - "Zębie"
26.08 - "Nagi instykt 2"
27.08 - "Francuski numer"

Porządek seansów o godzinie 21.



Wakacje w świetlicy środowiskowej

Miło i przyjemnie spędzany czas

Każdego dnia wakacji kilkadziesiąt dzieci z Polkowic przychodzi do świetlicy środowiskowej "Przyładek Dobrej Nadziei" by miło i sympatycznie spędzać czas. Można tutaj pograć w warcaby, pracować na komputerze, a także potańczyć - a wszystko to w przyjaznej, pełnej ciepła atmosferze.

Wakacje to czas odpoczynku i relaksu. Większość dzieci wyjeżdża wówczas na różnego rodzaju obozy i kolonie, podczas których nie tylko poznaje nowe okolice i miło spędza czas, ale co nie mniej ważne przebywa w mniej szkodliwym środowisku. Niestety nie wszystkich stać na to, by w czasie dwóch wakacyjnych miesięcy wyjeżdżać nad morze bądź w góry. Ci, którzy nie mają pieniędzy muszą zadowolić się tym co mają im do zaoferowania instytucje działające na terenie Polkowic. A te mają do zaoferowania sporo. Tradycyjnie cykl zajęć wakacyjnych dla dzieci przygotowało Polkowickie Centrum Animacji. Tradycyjnie też dzieci mogą chodzić na baseny zewnętrzne, gdzie

czekają na nie niecki z krystalicznie czystą wodą i atrakcyjne zjeżdżalnie. Jednak, aby korzystać z uciech oferowanych przez baseny trzeba zapłacić za bilet, a nie każdego na to stać. W Polkowicach pomysłano i o takich dzieciach, których nie stać na to, by płacić codziennie za wstęp na basen.

Mogą one przychodzić do świetlicy środowiskowej Przyładek Dobrej



Konrad Kaptur

Nadziei działającej przy Parafii Świętego Michała Anioła. Tam każdego dnia wakacji odbywają się ciekawe zajęcia.

O to, by żadne z dzieci nie nudziło się podczas zajęć w świetlicy dba dwójka opiekunów z polkowickiego Ośrodka Pomocy Społecznej Robert Hahn i Joanna Janus.

Dzięki ich inwencji większość dzieci z uśmiechem na twarzach przychodzi do świetlicy i z takim samym uśmiechem ją opuszcza. Co więcej ów uśmiech towarzyszy im przez cały czas trwania zajęć.

Dzieci mówią, że w świetlicy panuje wspaniała, pełna ciepła, wręcz rodzinna atmosfera.

Zajęcia w świetlicy środowiskowej odbywają się codziennie. Pierwsze dzieci pojawiają się zazwyczaj około godziny 9 rano. Lista osób przychodzących do świetlicy nie jest zamknięta. W dowolnym momencie wakacji każdy, kto zechciałby miło i przyjemnie spędzić czas jest mile widziany.

Konrad Kaptur



DOLNOŚLĄSKA WYŻSZA SZKOŁA PRZEDSIĘBIORCZOŚCI I TECHNIKI W POLKOWICACH

zaprasza na studia dzienne i zaoczne w kierunkach:

INFORMATYKA

specjalność: systemy i sieci komputerowe
3,5-letnie studia inżynierskie na Wydziale Informatyki
Pozytywna ocena Państwowej Komisji Akredytacyjnej

STOSUNKI MIĘDZYNARODOWE

specjalności:
- międzynarodowe stosunki polityczne
- międzynarodowe stosunki gospodarcze
3-letnie studia licencjackie na Wydziale Nauk Społecznych

NAJNIŻSZE CZESNE W POLSCE!

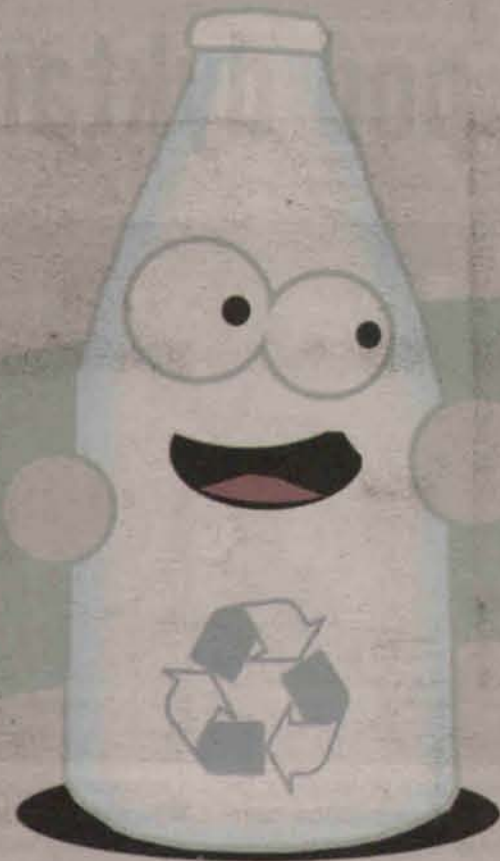
Tylko 1200 zł za semestr na studiach dziennych.
Atrakcyjny system pomocy materialnej dla studentów
- ponad połowa studentów otrzymuje stypendia

Uczelnia należy do Gminy i Powiatu Polkowice

Informacje i zapisy w siedzibie Uczelni:

ul. Skalników 6 b, 59-101 Polkowice
(wejście od strony boisk Zespołu Szkół);
tel./fax: 076 746 53 53, 076 746 53 51

G0 1028450; Skype: dwspit.polkowice
e-mail: sekretariat@dwspit.polkowice.pl
www.dwspit.pl



WRZUĆ MNIE ..!

PRZEDSIĘBIORSTWO GOSPODARKI MIEJSKIEJ
Spółka z o.o. Polkowicach
59-100 Polkowice, ul. Dąbrowskiego
tel. sekretariat (076) 846-29-11
fax (076) 846-29-60



Prosimy wrzucać:

- butelki ze szkła
- słoiki
- pojemniki szklane i inne opakowania szklane

Prosimy NIE wrzucać:

- zakrętek, kapsli, korków
- luster i szkła zbrojonego, szkła okiennego
- szyb samochodowych
- przedmiotów wykonanych z połączenia szkła z innymi materiałami



Prosimy wrzucać:

- folie z tworzyw, reklamówki
- plastikowe butelki po napojach PET
- opakowania plastikowe po szamponach itp.

Prosimy NIE wrzucać:

- zakrętek i obrączek PP na butelce
- opakowań po olejach silnikowych i spożywczych
- puszek po farbach i lakierach
- tworzyw piankowych i PCW
- opakowań po jogurtach, kefirach itd.
- odpadów gumowych

- * Przed wyrzuceniem plastikowej butelki prosimy ją zgnieść..
- * Pamiętaj że nie wyrzucamy zakrętek razem z butelką..

Dziękujemy!

Po Festiwalu Muzyki Organowej w Kościele Św. Michała Archaniola

Organy ożywione - po raz kolejny

Przez dwa dni w polkowickim Kościele Św. Michała Archaniola rozbrzmiewały dźwięki muzyki organowej. Polkowiczanie mieli okazję do tego, by przenieść się w inny wymiar - a to wszystko dzięki pełnej kunsztu grze prawdziwych wirtuozów - Jarosława Kawalko, Wratysłavia Trumpet Consort, Urszuli Mizia, Dana Lonqvista i Motion Trio.



Koncerty w prastarych murach kościelnych mają swój niepowtarzalny klimat - klimat, którego nie da się stworzyć w innym miejscu. Mogli się o tym przekonać wszyscy amatorzy muzyki organowej, którzy zdecydowali się odwiedzić Kościół Św. Michała Archaniola 14 i 15 sierpnia. Tam przez dwa dni odbywały się koncerty, które zapisały się na długo na kartach historii naszego miasta.

Pierwszego dnia publiczności zaprezentował się znakomity wrocławski organista Jarosław Kawalko - uczestnik wielu kursów interpretacji u takich mistrzów jak Tony Koopman i Luter Lohmann. Kawalko od wielu lat prowadzi działalność koncertową zarówno w kraju, jak i za granicą. Przenikając do szpiku kości dźwięki wydobywane z kościelnych organów przez artystę przypadły do gustu

polkowickiej publiczności, która żywo reagowała na każdy dźwięk, a po zakończeniu koncertu nagrodziła wirtuozów gromkimi brawami i owacją na stojąco. Podobne reakcje towarzyszyły występowi grupy Wratysłavia Trumpet Consort składającej się z utalentowanych artystów młodego pokolenia.

We wtorek, 15 sierpnia, tj. w Dniu Święta Matki Boskiej Królowej Polski za kościelnymi organami zasiedli Urszula Mizia i Dan Lonqvist (na zdj.), którzy zaprezentowali się w repertuarze klasycznym. Po nich natomiast wystąpiło Motion Trio - doskonałe trio akordeonowe, mające za sobą występy z takimi tuzami współczesnej muzyki jak Michał Urbaniak, Bobby McFerrin, czy Tomasz Stańko.

Konrad Kaptur

Gorzka satyra na medialną rzeczywistość

Marzenia pod dyktando

Doskonały spektakl "Cadillac" w wykonaniu aktorów offowego teatru "Usta Usta" z Poznania był największą atrakcją sobotniego (5.08) wieczoru na polkowickim Rynku. Szkoda, że padający deszcz odstraszył widzów, bo była to sztuka najwyższych lotów.

Teatr "Usta Usta" należy do ścisłej czołówki polskich teatrów ulicznych. Wystawiane przez artystów ze stolicy Wielkopolski sztuki charakteryzują się gorzką ironią oraz wspaniałą, pozbawioną zbędnego efekciarstwa grą aktorską.

"Cadillac" to satyra na wszechobecną rzeczywistość medialną, która wdarła się do życia większości z Polaków, dla wielu stając się stałym elementem codzienności. Popularność coraz większej ilości różnego rodzaju programów w rodzaju reality show, teleturniejów i audiotele obnaża pewną prawdę o nas, prawdą dość przykrą - coraz łatwiej nami manipulować. Bo czymże innym jak nie stwarzaniem pozorów szczęścia jest wmawianie widzom, że mogą wygrać wakacje w Wenecji, roczną pensję, czy coś tam jeszcze - tylko za to, że zadzwonią pod wskazany w dolnym rogu ekranu numer i odpowiedzą na pytanie, na które odpowiedzialny sześciolatek.

Spektakl "Cadillac" w wykonaniu aktorów poznańskiego teatru "Usta Usta" był przedostatnim wydarzeniem sobotniego wieczoru (5.08) na polkowickim Rynku. Jako pierwsi na



scenie pojawili się artyści z Teatru na Walizkach, którzy zaprezentowali sztukę przeznaczoną głównie dla najmłodszych, choć nie tylko, widzów. Zabawa była przednia, a do wspólnej zabawy z aktorami chętnie włączały się nie tylko dzieci, ale i dorośli. Potem "Teatr Wróbelka Elemelka" zaprezentował przedstawienie, którego zadaniem było przekazanie widzom wiedzy na temat Unii Europejskiej w przystępny,

a jednocześnie zabawny sposób. W tonację rozweselającą wpisał się doskonale także kabaret Mimmigranci, który rozśmieszał widzów, po występie "Teatru Wróbelka Elemelka". Zwieńczeniem wieczoru była plenerowa projekcja doskonałego filmu "Wesele", do której ze względu na kiepską tego dnia pogodę dotrzymało niewielu polkowiczanie.

Konrad Kaptur

Perspektywa łatwej wygranej kusi miliony, bo w dzisiejszym świecie, by coś znacząco trzeba mieć. I to najlepiej mieć dużo i jak najbardziej kolorowych błyskotek. Tylko, że producentom programów telewizyjnych tak naprawdę nie chodzi o szczęście pojedynczych osób, ale o to, by jak najwięcej ludzi dzwoniło pod wskazane numery telefonów, bo za tym idą liczone w miliony zyski. To po pierwsze. Po drugie natomiast nikt nie myśli o tym, że dając ludziom możliwość realizacji marzeń bez większego wysiłku i bez nakładu pracy oraz wiedzy nieświadomie tworzy się niebezpieczny model społeczeństwa, w którym młodzi ludzie zostają pozbawieni motywacji do nauki i pracy, bo po co się wysilać, skoro wystarczy zadzwonić do audiotele i liczyć na lut szczęścia. Chyba nikt rozsądny nie chciałby, aby tego rodzaju postawy ludzkie były dominujące. Szkoda, że tego rodzaju zagrożenia potrafia dostrzec aktorzy teatrów alternatywnych, a są na nie głusi zapatrzeni w słupki oglądalności i zysków producenci programów telewizyjnych.

Konrad Kaptur

» BIBLIOTEKA POLECA



Peter Mayle

"JESZCZE RAZ PROWANSJA"

Autor w swojej książce dzieli się z czytelnikami radością z powrotu do ukochanej Prowansji.

Z właściwym sobie poczuciem humoru opisuje miejsca, zdarzenia i ludzi tworzących barwny, pozornie może nieco zwariowany, w gruncie rzeczy jednak stabilny i uporządkowany świat, w którym tak dobrze się czuje.

Ta pogodna, napisana ze smakiem powieść angielska sugeruje, że świat wcale nie jest taki zły, a nawet bywa wręcz sympatyczny.

TO BĘDZIE GRANE 19 SIERPNI

19 sierpnia 2006 r. (sobota)
Amfiteatr

17.00 - "Szalapatki" - spektakl teatralny dla dzieci w wykonaniu aktorów Teatru Lubuskiego z Zielonej Góry.

18.30 - Występ kabaretu "Kaczka pchnięta nożem".

20.00 - Koncert zespołu "Łąki Łan".

22.00 - Plenerowa Projekcja filmu "Motór" (reż. Wiesław Paluch).



LADR Z FILMU "MOTOR"



KONCERT ZESPOŁU "ŁAKI ŁAN"

Ogłoszenia drobne

SPRZEDAM

Sprzedam CB-Radio Prezydent Lincoln wraz z zasilaczem i anteną.
Tel. 693 052 559.
Nr OD/01/17/06

Sprzedam 2 - pokojowe mieszkanie własnościowe, pow. 50,80 m² w Polkowicach. Tel. 076 845 16 07, 0602 53 23 53
Nr OD/02/17/06

Działki (2x22 ara) do sprzedaży, wszystkie media w tym gaz + telefon. M. Jędrzychów k. Polkowic.
Tel. 076 818 56 73, 501 306 623
Nr OD/03/17/06

Sprzedam tanio zamrażarkę 3-szufladkową w bardzo dobrym stanie.
Tel. 076 749 98 85.
Nr OD/04/17/06

Sprzedam garaż na ulicy Polnej, kanał, światło.
Tel. 691 820 514.
Nr OD/05/17/06

Sprzedam działkę ogrodową Barbórka.
Tel. 691 820 514
Nr OD/06/17/06

Sprzedam działkę budowlaną, 15 arów, w Parchowie. Tel. 076 817 11 15
Nr OD/07/17/06

Sprzedam działkę w Sobinie, 22 ary.
Tel. 504 286 736 lub 504 286 730
Nr OD/08/17/06

Sprzedam golfa 2, rok prod. 1985, na części lub w całości
Tel. 504 286 736 lub 504 286 730
Nr OD/09/17/06

Sprzedam pawilon handlowy, przenośny, przy ul. Hubala o pow. 30 m². Tanio.
Tel. 609 566 021
Nr OD/10/17/06

Sprzedam tanio piłę elektryczną firmy STIHL. Stan tech. B.dobry. Tel. 076 845 95 96
Nr OD/11/17/06

Sprzedam telefon do telefonii cyfrowej stacjonarny. Stan tech. B. dobry. Tel. 076 845 95 96
Nr OD/12/17/06

Sprzedam VW Golf III, poj. 1,9 TDI, 1993r., cena 12500zł
Tel. 749 09 26; 693 196 658
Nr OD/13/17/06

Sprzedam Saaba 900 2,5 V6, rok 1994, czerwony, 170 KM, pełna elektryka, klimatyzacja, ABS, TCS, skórzana tapicerka, bezwypadkowy. 8,7 tys. zł
Tel. 0 509 415 827, 076 847 22 38
Nr OD/14/17/06

Sprzedam wózek dziecięcy, głębokoki, zielony. Tel. 0604 489 040, 0661 431 520
Nr OD/15/17/06

Sprzedam tanio komplet wypożyczynkowy 3+2+1 w dobrym stanie. 076 749 61 50, 0665 99 23 12
Nr OD/16/17/06

Sprzedam działkę budowlaną w Jędrzychowie. 076 845 98 81
Nr OD/17/17/06

Sprzedam działkę 0,5 ha w Suchej Górnej. Tel. 0603 594 653
Nr OD/18/17/06

Sprzedam działkę ogrodową na "Miedziance". Tel. 0511 242 150, po 16 076 749 35 23
Nr OD/19/17/06

Sprzedam wózek dziecięcy "Adbor", stan idealny, 3-funkcyjny. Cena 200 zł. Tel. 0695 220 973
Nr OD/20/17/06

Niedrogo sprzedam skórki z królików nadające się na pokrowce lub na narzutę. Tel. 076 846 24 60
Nr OD/21/17/06

Sprzedam zamrażarkę skrzyniową firmy Zamex typu Mors poj. 110 dm³. Cena 200 zł. Tel. 076 847 47 13, 0691 062 782
Nr OD/22/17/06

KUPIĘ

Poszukuję działki budowlanej w okolicy Polkowic. Powierzchnia od 10 do 25 arów.
Kontakt: 0605 54 33 30
Nr OD/23/17/06

Kupię mieszkanie w Polkowicach do 35 metrów. Tel. 0513 904 382
Nr OD/24/17/06

Kupię mieszkanie na terenie Polkowic 1 - 2 pokojowe. Tel. 068 378 22 54, 0606 101 481
Nr OD/25/17/06

WYNAJMĘ

Do wynajęcia mieszkanie 3-pokojowe, 2 piętro, ul. Dąbrowskiego, od września. Dzwonić po godz. 17:00.
Tel. 847 47 63
Nr OD/26/17/06

Mieszkanie 2 pok. /37 m / , I piętro, w Polkowicach najchętniej dla firmy lub osoby samotnej.
Tel. 507 796 665 , 508 961 248.
Nr OD/27/17/06

Wynajmę mieszkanie 3-pokojowe, 60m², Ociosowa.
Tel. 691 820 514.
Nr OD/28/17/06

Do wynajęcia mieszkanie 3-pokojowe, 61m², 2 - poziomowe, umeblowane. Oś. Centrum.
Tel. 503 724 947.
Nr OD/29/17/06

Wynajmę mieszkanie 3 - pokojowe - 350 zł miesięcznie, czynsz 260 zł. Tel. 0606 926 800
Nr OD/30/17/06

PRACA

Przyjmę każdą pracę dodatkową. Tel. 0695 769 169
Nr OD/31/17/06

Poszukuję pracy jako pracownik budowlany, mam doświadczenie w remontach domowych. Tel. 0502 371 335, 076 749 24 14
Nr OD/32/17/06

Wspólnota mieszkaniowa w Polkowicach zleci wykonanie remontu tarasów. Tel. 0501 630 929
Nr OD/33/17/06

Niania z referencjami zajmie się dzieckiem od września. Tel. 076 846 32 64 , 504 789 989
Nr OD/34/17/06

NAUKA

Angielski, niemiecki. Wszystkie poziomy nauczania. Program dobierany zależnie od oczekiwań. Lektor o wybitnych osiągnięciach. Tel. 076 8450086, 504325270
Nr OD/35/17/06

Materiały przygotowawcze oraz korepetycje z historii
Tel. 505 133 119
Nr OD/36/17/06

Korepetycje z matematyki - udziela nauczyciel. Tel. 076 845 32 85, 0 606 408 389
Nr OD/37/17/06

Poszukujemy lektorów językowych. Tel. 076 746 46 84
Nr OD/38/17/06

INNE

Dnia 31.07.06 został skradziony komputer na ulicy Hubala 26, za pomoc w odnalezieniu przewidziana jest wysoka nagroda.
Tel. 889 986 959.
Nr OD/39/17/06

Oddam 3,5 miesięcznego kota w dobre ręce. Tel. 0698 516 256
Nr OD/40/17/06

Oddam 4 - tygodniowe pieski, nieduże. Tel. 076 749 53 14
Nr OD/41/17/06

OGŁOSZENIE

Turniej tenisa ziemnego o Puchar Starosty Polkowickiego rozpocznie się 2 września o godzinie 8:00 na terenie kortów tenisowych przy basenach zewnętrznych.

Koniec turnieju przewidziano na godzinę 16:00.

Organizatorzy Serdecznie Zapraszają !

OGŁOSZENIE

Wydział Współpracy Europejskiej i Funduszy Zewnętrznych informuje osoby niepełnosprawne, iż Centrum Usług Doradczych dla Osób Niepełnosprawnych działające przy Fundacji Pomocy Matematykom i Informatykom Niepełnosprawnym Ruchowo uruchomiło infolinię doradczą dla osób niepełnosprawnych. Codziennie od poniedziałku do piątku w godzinach 13-15 pod numerem 0-801-777-171 (opłata za rozmowę jak za minutę połączenia lokalnego) dysponują doradcy zawodowi, prawnik oraz psycholog. Ponadto w ramach Biura Karier Osób Niepełnosprawnych osoby niepełnosprawne poszukujące pracy mogą za pomocą strony internetowej www.biurokarier.idn.org.pl uzyskać dostęp do najnowszych ofert pracy.

OGŁOSZENIE

Siedziba
Gminnej Komisji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych w Polkowicach
mieści się w Polkowickim Centrum Usług Zdrowotnych przy
ul. Kardynała Bolesława Kominka 7
członkowie komisji przyjmują zgłoszenia; w drugą i ostatnią środę miesiąca
od godz. 13.00 do 16.00
w pokoju nr 149 (I piętro), tel. 746-08-74
Korespondencję należy kierować na adres:
59-100 Polkowice, ul. Rynek 1

OGŁOSZENIE

Burmistrz Polkowic ogłasza II przetarg ustny nieograniczony na zbycie nieruchomości gruntowych w granicach działek nr 795/21 o pow. 226 m² oraz nr 795/22 o pow. 207 m² położonych w obrębie II miasta Polkowice.

1. Przedmiot sprzedaży -nieruchomość gruntowa położona w obrębie II miasta Polkowice,

Nr geodezyjny działki - 795/21

Pow. działki - 226 m²

Opis nieruchomości - nieruchomość niezabudowana, przez którą przebiegają podziemne sieci infrastruktury technicznej, energetyczne oraz kanał grzewczy do osiedla.

Przeznaczenie w planie -zespół zabudowy jednorodzinnej oraz usług i urządzeń towarzyszących.

Cena wywoławcza - 5.648,00 zł. netto plus koszty wyceny

2. Przedmiot sprzedaży -nieruchomość gruntowa położona w obrębie II miasta Polkowice.

Nr geodezyjny działki - 795/22

Pow. działki - 207 m²

Opis nieruchomości - nieruchomość niezabudowana, przez którą przebiegają podziemne sieci infrastruktury technicznej, energetyczne oraz kanał grzewczy do osiedla.

Przeznaczenie w planie - zespół zabudowy jednorodzinnej oraz usług i urządzeń towarzyszących.

Cena wywoławcza - 5.173,00 zł. netto plus koszty wyceny

Dla przedmiotowych nieruchomości Sąd Rejonowy w Lubinie prowadzi księgę wieczystą Nr 17470.

Przetarg na działkę nr 795/21 odbędzie się w dniu 26 września .2006r. o godz.11.00

Przetarg na działkę nr 795/22 odbędzie się w dniu 26 września .2006r. o godz. 11.30 w Urzędzie Gminy Polkowice - Rynek 17

W przetargu mogą uczestniczyć osoby prawne i fizyczne, jeżeli wpłacą wadium w wysokości 10% ceny wywoławczej netto na konto Urzędu Gminy Polkowice Nr 02124014861111000025349658 w Banku Polska Kasa Opieki S.A. I Oddział w Lubinie Filia Nr 2 w Polkowicach ul. Rynek 9.

Termin wpłaty wadium upływa w dniu 22 września 2006 roku

Wpłacone wadium zostanie:

* zaliczone na poczet ceny nabycia nieruchomości, jeżeli osoba wplacająca wadium wygra przetarg,

* zwrócone po przetargu, jeżeli osoba wplacająca wadium nie wygra przetargu,

* ulegnie przepadkowi, jeżeli osoba, która wygra przetarg nie stawi się do Kancelarii Notarialnej w oznaczonym terminie w celu zawarcia umowy notarialnej.

Minimalna wartość postąpienia dla działki nr 795/21 wynosi 57,00 zł.

Minimalna wartość postąpienia dla działki nr 795/22 wynosi 52,00 zł.

Nabywca zobowiązany będzie do udostępnienia terenu w przypadku budowy, rozbudowy lub awarii sieci infrastruktury a odszkodowanie za ewentualne zniszczenia nie będą obciążały gminy.

Koszty zawarcia umowy notarialnej oraz koszty sądowe ponosi strona Nabywająca.

Cenę nabycia pomniejszoną o wpłacone wadium należy wpłacić na konto

Urzędu Gminy Polkowice Nr 09124014861111000025349629 w Banku Polska Kasa Opieki S.A. I Oddział w Lubinie, Filia Nr 2 w Polkowicach ul. Rynek 9,

najpóźniej w dniu zawarcia umowy notarialnej, co nastąpi w terminie 21 dni od daty przetargu.

Przetarg uznaje się za zakończony wynikiem negatywnym, jeżeli żaden z uczestników przetargu ustnego nie zaoferuje postąpienia ponad cenę wywoławczą.

Bliższych informacji udziela Wydział Geodezji i Gospodarki Nieruchomościami - Rynek 19 - pok.8, ? 724-67-81, lub 724-67-82.

Przedmiotowa nieruchomość jest wolna od wszelkich długów i ciężarów.

Organizator zastrzega sobie prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyny

KUPON NA OGŁOSZENIA DROBNE

(maksymalnie 15 słów, tylko osoby prywatne)

Treść ogłoszenia

.....

.....

.....

.....

Data nadania Telefon

Kino

ZA ILE MNIE POKOCHASZ?



komediadramat, Francja/Włochy 2005, 95 min.,
reż. Bertrand Blier, wyk. Monica Bellucci, Gerard Depardieu, Bernard Campan

17-18, 20 VIII, godz. 19.00

CZERWONY KAPTUREK - PRAWDZIWA HISTORIA



animowany, USA 2005, 80 min.,
reż. Cory Edwards

22 VIII, godz. 10.00

CZEKA NA NAS ŚWIAT



komedia obyczajowa, Polska 2006, 95 min.,
reż. Robert Krzempke, wyk. Sebastian Pawlak, Jadwiga Lesiak, Elżbieta Okupska

24-27 VIII, godz. 19.00

Imprezy

POLKOWICKIE LATO KULTURALNE (program na sierpień 2006)

19 sierpnia 2006 r. (sobota) - Amfiteatr

17.00 - "Szałaputki" - spektakl teatralny dla dzieci w wykonaniu aktorów Teatru Lubuskiego z Zielonej Góry.

18.30 - Występ kabaretu "Kaczka pchnięta nożem".
20.00 - Koncert zespołu "Łąki Łan".

22.00 - Amfiteatr - LATO Z FILMEM POLSKIM: Pienerowa
Projekcja filmu "Motór" (reż. Wiesław Paluch).

WYSTAWY

Kalejdoskop sztuki dziecięcej - wystawa prac dzieci z sekcji plastycznych PCA

(Galeria Dzieci - 1 piętro PCA).
do 31 sierpnia

Wernisaż wystawy prac dzieci i młodzieży - uczestników Akcji Lato 2006
(Galeria Dzieci - 1 piętro PCA).
25 sierpnia

ZAJĘCIA

AKCJA LATO 2006

"BAJKOWE WAKACJE Z PCA" ZAJĘCIA OD 18 DO 31.08

Z cyklu "Bajkowy Tydzień": LEŚNA CHATKA BAJEK

18 sierpnia - Ośrodek Kultury
10:00 Pajacyki i fikiolki - zajęcia integracyjne i rekreacyjne (dla dzieci od 5 lat).
10:00 11.15 Millard w rozumie - quizy, krzyżówki, lamigłówki (dla dzieci od 7 lat).

12.30 Baśniowe instalacje - zajęcia plastyczne (rzeźba): projektowanie kompozycji przestrzennych, spotkanie z artystą rzeźbiarzem.

Z cyklu "Bajkowy Tydzień": Z WIZYTĄ U CZERWONEGO KAPTURKA

22 sierpnia - Kino
10:00 "Czerwony Kapturek - prawdziwa historia" - projekcja filmu (bilety: dzieci - 2 zł / dorośli - 5 zł).

11.45 Nie wywołuj wilka z lasu! - turniej drużynowy ze znajomości bajki o Czerwonym Kapturku i staropolskich przysłowia (dla dzieci od 7 lat).

13.00 I ty możesz zostać czarodziejem! - zabawy rekreacyjne, zajęcia plastyczne.

23 sierpnia - Ośrodek Kultury
10:00 Wileze rozgrywki - zabawy rekreacyjne i integracyjne.

11.15 Ogród pełen niespodzianek - spotkanie z florystką, układanie kompozycji kwiatowych.

12.30 Owoce lata w rysunku - konkurs.

24 sierpnia - Ośrodek Kultury
10.0 Wesołe nutki - zajęcia muzyczne.

11.45 Tańcz jak gwiazda! - warsztaty tańca nowoczesnego.

13.15 Letnie surfowanie - zajęcia w Kawiarence Internetowej.

25 sierpnia - Ośrodek Kultury
10.00 Zakończenie BAJKOWYCH WAKACJI Z PCA (zbiórka w Ośrodku Kultury): piknik, ognisko, zabawy plastyczno-teatralne z niespodzianką, Wernisaż wystawy prac dzieci i młodzieży

Kawiarenka internetowa wtorek - sobota: 13.00 - 21.00.

Szczegółowe informacje oraz zapisy w PCA, ul. Skalników 4, tel. 845 03 03, e-mail: poczta@pca.art.pl

Zdrowie

AQUAPARK Polkowice S.A.

Rezerwacja: tel. 746-27-55, fax. 746-27-60
e-mail: biuro@aquapark.com.pl
www.aquapark.com.pl
Zapraszamy:
Poniedziałek - piątek - 8:00 - 22:00.
Sob, Niedz, i Święta - 9:00 - 22:00
AquaBilard 8zł/h

Aquapark Zakład Rehabilitacji Leczniczej sp. z o.o.

Aqua Fitness - Centrum Odnowy Biologicznej
Rejestracja: tel. 746-27-11, fax. 746-27-12
e-mail: rehabilitacja@aquapark.com.pl
www.rehabilitacja.polkowice.pl
Zapraszamy:
Poniedziałek - piątek - 6:45 - 22:00
Sobota - 10:00 - 17:00

Przychodnia PCUZ - ZOZ S.A.

ul. Kominka 7

Poradnia Internistyczna i Pediatryczna

Poniedziałek - piątek
8.00 - 18.00
Sobota
8.00 - 14.00
Tel. 746 08 10, 11
Nocne i świąteczne dyżury lekarskie
Gabinet nr 32, tel. 746 08 54
gabinet zabiegowy
poniedziałek - piątek
7.00 - 18.30
sobota, niedziela i święta
8.00 - 18.00
laboratorium, tel. 746 08 39
poniedziałek - piątek
7.30 - 18.30
sobota
8.00 - 14.00
punkt szczepień, tel. 746 08 55
poniedziałek - piątek
7.00 - 17.00
ośrodek pomocy psychologicznej, tel. 746 08 60
poniedziałek - piątek
8.00 - 18.00

Poradnie specjalistyczne - informacja 746 08 12, 746 08 00
Poradnia Medycyny Pracy - tel. 746 08 61 (badania kierowców, profilaktyczne)
APTEKA "CENTRUM", TEL. 746 08 42

GRUPA AL-ANON
spotkania zamknięte: 06.02, 13.02 - godz. 18.00
Ośrodek Pomocy Społecznej ul. Lipowa 1 (piwnica), Polkowice

Hotele

Aqua Hotel
Recepcja: tel. 746-27-00, fax: 746-28-00
e-mail: recepcja@aquahotel.pl
www.aquahotel.pl

Szkoły językowe

Dolnośląska Wyższa Szkoła Przedsiębiorczości i Techniki w Polkowicach
ul. Skalników 6B; poniedziałek - piątek w godz. 8-16; tel. 746 53 53; 746 53 51
Język angielski, niemiecki dla początkujących i średniozaawansowanych

Studium Języków Obcych Mr Happy
ul. Górna 5. strona internetowa: www.mrhappy.com.pl
Tel. 845-12-21
Język angielski, niemiecki, francuski, włoski, hiszpański, rosyjski.
Czynne: od poniedziałku do piątku - 12 - 19.

JDJ Bachalski
Polkowice, ul. Głogowska 13, strona internetowa: www.jdj.com.pl
Język angielski, niemiecki, francuski, włoski, hiszpański, rosyjski.
Czynne: od poniedziałku do piątku - 10 - 18, wrzesień także soboty - 10 - 14
Polkowice, ul. Głogowska 13
Tel. 746-24-47

LINGUA VIVA
ul. Kilińskiego 6, Polkowice; tel. 845 01 90
www.linguaviva.pl
Kursy języków obcych: angielski, niemiecki i inne języki dla dzieci, młodzieży i dorosłych

HELEN DORON
Nauka języka angielskiego dla dzieci w wieku od 1 do 14 lat.
Tel. 846 09 33; 608 584 750

Apteki

18.08 - 20.08 - Apteka "Centrum"
21.08 - 27.08 - Apteka Polkowicka

OGŁOSZENIE

BURMISTRZ POLKOWIC INFORMUJE

W dniu 08.08.2006 r. rozpoczęta została przebudowa Dworca Autobusowego w Polkowicach. Powyższe przedsięwzięcie potrwa do końca listopada 2006 r. W związku z tym, że od 08.08.2006 r. rozpoczęły się prace budowlane, Dworzec Autobusowy został zamknięty dla ruchu pasażerskiego. Funkcję dworca na czas przebudowy, przejęła ulica Młyńska na której:
- został wydzielony pas dla autobusów/busów z pięcioma miejscami postojowymi dla przewoźników,
- udostępnione zostały dwie zatoki autobusowe z trzema miejscami postojowymi dla przewoźników.
Ruch autobusów/busów po ul. Młyńskiej odbywać się będzie w jednym kierunku tj. od skrzyżowania ul. Młyńskiej z ul. K.B. Kominka do skrzyżowania ul. Młyńskiej z ul. Ogrodową.
Aby nie stwarzać zbędnego zamieszania na ul. Młyńskiej pod znakami "przystanek autobusowy" umieszczono tabliczki z numerami stanowisk i rozkładami jazdy funkcjonującymi dotychczas na Dworcu Autobusowym.

Otwarcie nowego dworca planowane jest w grudniu 2006 r.
Za utrudnienia i niedogodności z góry przepraszam.

OGŁOSZENIE

Godziny otwarcia Miejsko-Gminnej Biblioteki Publicznej w Polkowicach w czasie wakacji Lipiec-Sierpień 2006 r.

PONIEDZIAŁEK	10.00-17.00
WTOREK	10.00-17.00
ŚRODA	9.00-14.00
CZWARTEK	10.00-17.00
PIĄTEK	10.00-17.00
SOBOTA	NIECZYNNE

OGŁOSZENIE

Zarząd Rejonowy Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów w Polkowicach informuje, że z dniem 1 sierpnia rozpocznie się sporządzanie list na szczepienia przeciw grypie w roku bieżącym. Szczepienia przeprowadzi Polkowickie Centrum Usług Zdrowotnych ZOZ S.A. w Polkowicach zgodnie z zawartą umową, w terminie od 15 września 2006 r. Zasady przyjmowania zapisów na bezpłatne szczepienia:
- dochód w rodzinie na jedną osobę - 850 zł, w przypadku osób samotnych - 950 zł.
- Pozostałe informacje są udzielane w biurze Związku w dniach urzędowania.

OGŁOSZENIE

Wydział Inicjatyw Gospodarczych i Rynku Pracy zaprasza wszystkich przedsiębiorców prowadzących działalność gospodarczą na terenie gminy Polkowice, do zamieszczenia informacji na temat swoich firm w powszechnie dostępnej Internetowej Bazie Firm. Zadaniem Bazy jest ułatwienie wszystkim zainteresowanym szybkiego odnalezienia konkretnej firmy, nawiązania z nią kontaktu, podjęcia współpracy oraz wymiany doświadczeń. Stanowi ona również formę promocji dla polkowickich przedsiębiorców i jest jednym z instrumentów stosowanych przez gminę Polkowice w celu wspierania małej i średniej przedsiębiorczości. Wpis do Bazy jest bezpłatny, a polega na wypełnieniu specjalnie przygotowanej ankiety, na podstawie której zamieszcza się informacje o danym podmiocie gospodarczym. Ankiety można pobierać w Urzędzie Gminy Polkowice w Wydziale Inicjatyw Gospodarczych i Rynku Pracy w pok. 203.

Baza Firm dostępna jest na stronie internetowej pod adresem
www.polkowice.pl

OGŁOSZENIE

"Zespół Szkół im. Narodów Zjednoczonej Europy" w Polkowicach przedłuża rekrutację do następujących typów szkół:
* Liceum Ogólnokształcące - klasa informatyczno-matematyczna
* Zasadnicza Szkoła Zawodowa
* Szkoła Policealna dla młodzieży w zawodzie technik administracji
* Uzupełniające Liceum Ogólnokształcące dla Dorosłych
* Szkoła Policealna dla Dorosłych w zawodzie technik informatyk

OGŁOSZENIE

Gmina Polkowice - Wydział Geodezji i Gospodarki Nieruchomościami informuje, iż na tablicy ogłoszeń - Rynek 19, wywieszono wykazy dotyczące:

- dzierżawy części nieruchomości gruntowej o nr geod. 973 o pow. 38 m2, położonej w Polkowicach przy ul. Baczyńskiego - w celu powiększenia działki przydomowej,
- sprzedaży w trybie przetargowym działki o nr geod. 1288/2 o pow. 1115 m2, położonej w Polkowicach przy ul. Pocztovej - przeznaczonej pod zabudowę mieszkalno-usługową.

Informacje na temat wykazów można uzyskać w Wydziale Geodezji i Gospodarki Nieruchomościami - Rynek 19 (pok.10), tel. 72-46-781, 72-46-782

Krzysztof Augustyniak trzeci wśród seniorów

Poniżej dwóch godzin - przełamana bariera

Polkowicki triathlonista Płetwala po raz kolejny udowodnił, że należy do ścisłej krajowej czołówki. Podczas mistrzostw Polski w Górznie zajął 9. pozycję w klasyfikacji łącznej, a wśród seniorów był trzeci. Nasz zawodnik ustanowił też rekord życiowy na dystansie olimpijskim przełamując barierę 2 godzin. Czas polkowiczana to 1:56:55.

Zawody w Górznie odbyły się 5 sierpnia. Triathloniści mieli okazję startować w bardzo dobrych warunkach atmosferycznych, w przeciwieństwie do tego, co miało miejsce podczas mistrzostw na krótkim dystansie w Chodzieży. Doskwierala tylko zimna woda, której temperatura wynosiła 21,4 C.

- Wydawało nam się, że będziemy pływali w piankach. Noce od kilku dni były zimne. Prawie cały czas padał deszcz i nic nie wskazywało na ja-

kąłówek poprawy pogody - mówi nam Krzysztof.

W Górznie 156 zawodników miało do pokonania 1500 m pływania, 40 km jazdy na rowerze i 10 km biegu. Podobnie jak w Chodzieży atmosfera na starcie była bardzo nerwowa.

W zawodach uczestniczyło też kilku triathlonistów zza granicy. Najliczniejszą grupę przysłali Ukraińcy. Ich reprezentanci zajęli czołowe lokaty w klasyfikacji generalnej (wygrał Olek-



sandr Sokolov, a Sergij Drozd był trzeci).

Od samego początku walka była bardzo zacięta.

- Podczas pływania znalazłem się w drugiej grupie, co pozwoliło mi rywalizować o lepszą lokatę na trasie rowerowej, na której trzeba być bar-

dzo ostrożnym. Już na pierwszej pętli zdarzył się poważny wypadek, który uniemożliwił jednemu z zawodników dalszy start. W strefie zmian zameldowałem się wraz z 10-osobową grupą. Staraliśmy się dogonić uciekających Ukraińców i Filipa Szolow-

siego. Niestety nie udało się - relacjonuje Krzysztof Augustyniak.

Tytuł mistrza Polski przypadł w udziale Filipowi Szolowskiemu. Srebrnym medalistą został Sergiusz Olejniczak, a brązowym Michał Sierakowski. Polkowiczanie uplasował się na 7. pozycji wśród Polaków tracąc do szóstego zawodnika 3 sekundy.

- Jestem zadowolony z sobotniego startu, a szczególnie cieszę się z rezultatu, jaki osiągnąłem na biegu, gdyż pozwolił mi on złamać, nieosiągalną dotychczas, barierę 2 godzin na tym dystansie. To motywuje mnie do jeszcze cięższych i solidniejszych treningów, ale także pozwala mi być w pełni usatysfakcjonowanym z widocznych postępów, które poczyniłem w tym roku - podsumowuje swój występ Krzysztof Augustyniak.

W niedzielę, 20 sierpnia, polkowicki triathlonista wystartuje w kolejnych zawodach na dystansie olimpijskim, które rozegrane zostaną na poznańskiej Malcie.

Konrad Kaptur

Krzysztof Augustyniak w Górznie

9 - miejsce w klasyfikacji łącznej

7 - miejsce w mistrzostwach Polski

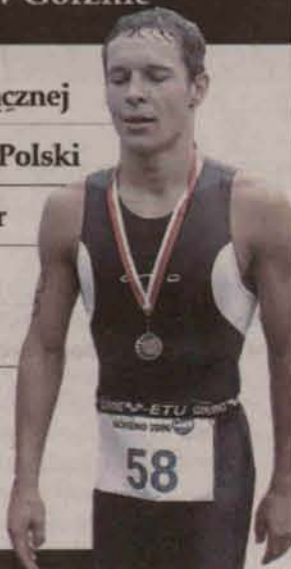
3 - miejsce w kategorii senior

1:56:55 - czas łączny

0:21:22 - pływanie

1:00:33 - rower

0:35:01 - bieg



Przygotowania tenisistek stołowych do sezonu

Ciężkie treningi - rosnąca forma

Znamy termin inauguracyjnego meczu polkowickich tenisistek stołowych. W sobotę, 9 września, rywalem podopiecznych Sławomira Słowińskiego będzie zespół PKS Rafaello Kazimiera Wielka. Nasze zawodniczki w pocie czoła przygotowują się do tego pojedynku.

Od poniedziałku (14.08) polkowiczanki trenują na własnych obiektach. Wcześniej przez dwa tygodnie, od 1 sierpnia, przebywały na obozie w nadmorskiej Uście. Podczas zgrupowania udało się zrealizować wszystkie założenia treningowe, nie dziwi więc fakt, że zarówno trener jak i zawodniczki są zadowolone z przebiegu okres przygotowawczego.

- Forma rośnie z każdym dniem. Poza tym jest coraz większe zrozumienie między zawodniczkami. To bardzo ważne - mówi nam trener Słowiński.

Przypominamy, że w przerwie między rozgrywkami w szeregach MKSTS Polkowice doszło do dwóch zmian kadrowych. Od początku rozgrywek sezonu 2006/2007 do dyspo-

zyycji sztabu szkoleniowego będzie Agnieszka Barczuk, ekipę wzmocniła też Renata Krawczyk.

- To młoda, 21-letnia zawodniczka, która ma już na swoim koncie wiele sukcesów. Jest między innymi brązową medalistką mistrzostw Europy Juniorek w deblu. Ma olbrzymi potencjał, który mam nadzieję eksploduje w Polkowicach podczas rozpoczynającego się niedługo sezonu ligowego - mówi nam trener Słowiński.

Celem drużyny będzie, podobnie jak przed rokiem, utrzymanie się w ekstraklasie. Zespół wydaje się być mocniejszy kadrowo, ale to wcale nie oznacza, że będzie łatwiej, bo w rozpoczynającym się 9 września prawu gry w barażach o utrzymanie w najwyższej klasie rozgrywkowej będzie

miał tylko zespół, który zajmie przedostatnią pozycję w tabeli. Ostatnia drużyna spadnie bezpośrednio. Trener Słowiński jest jednak dobrej myśli i podobnie jak zawodniczki uważa, że zespół powinien utrzymać się w gronie najlepszych w Polsce.

Konrad Kaptur

TERMINARZ ROZGRYWEK EKSTRAKLASY KOBIEC TENISA STOŁOWEGO

09.09.2006
MKSTS Polkowice - PKS Rafaello Kazimiera Wielka

19.09.2006
MKSTS Polkowice - AJD Print Cycero Rolnik AZS Częstochowa

23.09.2006
AZS AE Wrocław - MKSTS Polkowice

03.10.2006
MKSTS Polkowice - LUKS Ormeta

07.10.2006
MKSTS Polkowice - CLKKS Nadarzyn

28.10.2006
MKSTS Polkowice - KTS Tamobrzeg

11.11.2006
MKSTS Polkowice - Bronowianka Kraków



Trójka Górnika

Bezbrankowym remisem zakończyło się wyjazdowe spotkanie Górnika Polkowice z beniaminkiem II ligi - Unią Janikowo.

Zabrakło skutecznych akcji, a co za tym idzie bramek, choć emocji na pewno nie brakowało, szczególnie w drugiej połowie. Sędzia wręczył trzy żółte kartki, w tym dla polkowickiego zawodnika Janusza Gancarczyka, który w tym meczu zobaczył dwa razy żółty kartonik, a co za tym idzie czerwony. Od 71 minuty polkowiczanie grali w dziesiątkę. W pierwszej połowie obie drużyny "rozpoznawały" grunt, choć bardziej wi-

doczny na boisku był na pewno Górnik Polkowice. Widać było jednak, że Unia nie odda łatwo zwycięstwa na własnym boisku. Druga połowa to już dynamizm i szybki zwrot akcji. Akcje wyprowadza Unia, a kontruje odważnie Górnik. Bezskutecznie. 0:0 - takim wynikiem ostatecznie kończy się to spotkanie.

Był to trzeci remis Górnika, po trzech kolejkach ma na koncie 3 punkty i trzy bramki zdobyte i tyle samo straconych.

Kolejny mecz 19 sierpnia. W Polkowicach Górnik zmierzy się z Lechią Górnisk. Ta po trzech kolejkach ma na koncie wszystkie trzy warianty - remis, wygraną i porażkę.

Konrad Kaptur

CMK

Koszykarki CCC Polkowice na obozie

Intensywne ładowanie akumulatorów

Ponad dwa tygodnie temu "pomarańczowe" rozpoczęły przygotowania do nowego sezonu. W klubie zaszło sporo zmian kadrowych, więc na pytanie o to, jak będzie grała odmieniona ekipa CCC w sezonie 2006/2007 trudno na razie odpowiedzieć.

Miniony sezon polkowickie koszykarki zakończyły na czwartym miejscu. Tym samym nie udało się powtórzyć największego sukcesu w dziejach klubu, jaki zawodniczki odniosły przed rokiem zdobywając brązowy medal mistrzostw Polski. Decydujące o losach brązowego medalu mecze sezonu 2005/2006 rozgrywane były w kwietniu na parkiecie w Polkowicach. Wówczas polkowiczanki dwukrotnie zagrały fatalnie będąc tłem dla doskonale dysponowanych koszykarek Polfy Pabianice. Ostatni, czwarty mecz zakończył się wygraną pabianiczank 73:51 i w efekcie to podopieczni Tomasa Herkta wzniosły w górę puchar za brązowy medal. Polkowiczankom pozostał smutek i łzy. Mało pochlebnie o grze prowadzonej przez siebie drużyny wypowiadał się wówczas trener Andrzej Nowakowski, który nie szczędził słów krytyki całemu zespołowi.

Po zakończeniu rozgrywek przyszła pora na spokojną i roztropną analizę wydarzeń minionego sezonu. Konsekwencją gorszego wyniku sportowego były propozycje niższych kontraktów dla zawodniczek. Spora część z nich nie zaakceptowała nowych warunków i rozpoczęła poszukiwania nowych klubów. Działacze zaś przystąpili do penetrowania krajowego oraz zagranicznego rynku. Z drużyną "pomarańczowych" pożegnały się Edyta Koryzna, która od przyszłego sezonu będzie reprezentować barwy Łódzkiego Klubu Sportowego, do Cukierków Odry Brzeg wróciła Ania Marczevska, środkowa Elżbieta Trześniewska trafiła pod Wawel, do Wisły, Agnieszka Pazur szuka pracodawcy poza granicami Polski, a Agnieszka Jaroszewicz zakończyła karierę.

W miejsce tych koszykarek pojawiły się nowe zawodniczki. Marta Gajewska i Anna Pietrzak z SMS-u Łomianki, Elżbieta Paździerska z Osy Zgorzelec to młode, bardzo utalentowane zawodniczki, z których w przyszłości klub może mieć duży pożytek. Z kole-



Iwona Kaszuwara z Jeleniej Góry i Anna Szyko to zawodniczki doświadczone, które mogą sporo wnieść do gry CCC. Hitem transferowym może się okazać Czeszka Veronika Bortelowa, która ubiegły sezon spędziła w zespole USK Praga, który występował w Eurolidze. Na tym nie koniec wzmocnień kadrowych, bo klub wciąż szuka przede wszystkim mocnych zawodniczek podkoszowych. Na razie kadra nie jest jeszcze zamknięta, w związku z tym nie ma jeszcze sprecyzowanych celów na przyszły sezon.

Na pierwszym treningu polkowiczank, który miał miejsce 1 lipca panowała pełna ciepła, wręcz rodzinna atmosfera. Trener Nowakowski przywitał każdą z zawodniczek. Dwa tygodnie zespół trenował w Polkowicach. Teraz, od czterech dni przebywa w Rewalu na obozie. Po jego zakończeniu, pod koniec sierpnia dziewczyny wracają do Polkowic, gdzie będą się przygotowywać do sezonu. Inauguracyjny mecz polkowiczanki rozegrają z Lotosem Gdynia, 11 października, w Polkowicach.

Konrad Kaptur

Aktualny skład CCC Polkowice

Bogna Jasnowska (37L, 182cm)
Justyna Jezomska (25L, 173cm)
Karolina Majewska (17L, 175cm)
Magdalena Pietrzak (22L, 175cm)
Lucja Iomczak (18L, 184cm)
Ołga Zytomirska (25L, 188cm)
Anna Pietrzak (19L, 167cm)
Elżbieta Paździerska (15L, 170cm)
Marta Gajewska (19L, 190cm)
Veronika Bortelowa (28L, 170cm)
Iwona Kaszuwara (26L, 184cm)

» Mówi Andrzej Nowakowski trener CCC Polkowice

O celach na razie nie mówimy

- Wakacje się skończyły rozpoczął się czas ciężkiej pracy...

- To prawda, rozpoczęliśmy przygotowania do nowego sezonu. Pierwszy tydzień będzie miał charakter wprowadzenia w zajęcia, będziemy się spotykać raz dziennie. W drugim tygodniu naszej pracy tu w Polkowicach będziemy trenować dwa razy dziennie i tak aż do obozu w Rewalu, na który wyjedziemy 14 sierpnia. Po powrocie z obozu będziemy się przygotowywać na własnych obiektach.

- Czy wiadomo już z kim i kiedy będziecie rozgrywać mecze sparingowe?

- Mamy już dokładny plan sparingów i muszę przyznać, że jest on bardzo bogaty. Po powrocie z obozu praktycznie każdy tydzień będziemy kończyć grami kontrolnymi. Tak będzie aż do inauguracyjnego meczu ligowego z Lotosem Gdynia. Weźmiemy udział w kilku bardzo mocno obsadzonych turniejach, między innymi we Wrocławiu, w Pabianicach, u nas na miejscu oraz w Hradec Kralowe. Szczególnie interesująco zapowiadają się turnieje w Hradec Kralove i w Polkowicach.

- Po zakończeniu sezonu 2005/2006 w zespole zaszły spore zmiany kadrowe. Nie ma sześciu zawodniczek, w ich miejsce pojawiły się nowe koszykarki. Czy pańskim zdaniem ten nowy zespół będzie w stanie osiągać takie wyniki jak poprzedniczki?

- Drużyna została mocno przebudowana. Ale nasz skład nie jest jeszcze zamknięty. Ciągłe szukamy, głównie zawodniczek podkoszowych i na pewno ktoś nas jeszcze wzmocni. Jest jeszcze za wcześnie, by mówić o celach zespołu. Na pewno będziemy się starali grać jak najlepiej. Jednak na jasne postawienie celu przed zespołem przyjdzie czas, gdy będziemy mieć zamkniętą kadrę. Wówczas w oparciu o możliwości indywidualne oraz potencjał całej drużyny postawimy sobie cele na nowy sezon.

- Po raz pierwszy w waszych szeregach zagra zawodniczka zza granicy - Czeszka Bortelowa. Zna pan tę koszykarkę?

- Pamiętam ją jeszcze z czasów, gdy prowadziłem Wisłę Kraków i graliśmy w europejskich pucharach z USK Praga, w którego bar-

wach występowała. To bardzo mocna koszykarka. Miniony sezon w Eurolidze miała bardzo udany. Myślę, że będzie walczyć o pozycję pierwszej rozgrywającej z Anią Pietrzak, utalentowaną zawodniczką, która też do nas przyszła.

- Na koniec chciałbym zapytać, co się dzieje z Agatą Nowacką? - Agata nadal jest naszą zawodniczką. Przechodzi rehabilitację po kontuzji, której doznała w meczu półfinałowym z Wisłą Kraków. Poza tym wkrótce wyjdzie za mąż.

Rozmawiał 1 sierpnia w Polkowicach: Konrad Kaptur

Andrzej Nowakowski

Jeden z bardziej cenionych polskich trenerów w żeńskiej koszykówce. Prowadził między innymi Wisłę Kraków i ŁKS Łódź. Sezon 2006/2007 będzie trzecim, który spędzi w Polkowicach. Rok temu jego podopieczni odnieśli największy sukces w dziejach polkowickiej żeńskiej koszykówki zdobywając brązowy medal po zwycięskich bojach z Polfą Pabianice.

